

REFERENCES

- Adkison, A. H. (2023). *Using Zines in the Classroom and How to Make a Single Page Using Zines in the Classroom and How to Make a Single Page Booklet Zine Booklet Zine*. <https://academicworks.cuny.edu>
- Alcina, A. (2008). Translation technologies. *Target. International Journal of Translation Studies*, 20(1), 79–102. <https://doi.org/10.1075/target.20.1.05alc>
- Baker, S., & Cantillon, Z. (2022). Zines as community archive. *Archival Science*, 22(4), 539–561. <https://doi.org/10.1007/s10502-022-09388-1>
- Catford, J. C. (1965). *A Linguistic Theory of Translation*. Oxford: Oxford University Press.
- Fadli, M. R. (2023). *Pengaruh pemahaman sejarah, berpikir sejarah, kesadaran sejarah, nilai-nilai multikultural, dan wawasan kebangsaan terhadap sikap nasionalisme siswa* (Doctoral dissertation, Universitas Negeri Yogyakarta). UNY Repository. <http://eprints.uny.ac.id/id/eprint/76244>
- Hutchins, W.J. (1995). *Machine translation: A brief history*. Pergamon Press.
- Kembaren, F. R. W., Hasibuan, A. K., & Natasya, A. (2023). Technology trends in translation: A comparative analysis of machine and human translation. *Absorbent Mind*, 3(2), 169–183.
- Krings, H.P. (1986). Translation problems and translation strategies of advanced German learners of French. In J. House, & S. Blum-Kulka (Eds.), *Interlingual and intercultural communication* (pp. 263-75).
- Kuntowijoyo. (2005). *Pengantar ilmu sejarah*. Yogyakarta: Bentang Pustaka.
- Kusuma, K. B., Yulianto, V. I., & Marianto, M. D. (2022). Media alternatif seni dan konstruksi identitas: Studi kasus tentang zine Black Metal Istiqomah. *Jurnal Kajian Seni*, 8(2), 167–177.

- Larson, M. L. (1998). *Meaning-based translation: A guide to cross-language equivalence* (2nd ed.). University Press of America.
- Legendre, I. (2023). *Margins in motion: Towards a political history of zine culture* (Doctoral dissertation, Queen's University, Kingston, Ontario, Canada). Queen's University Cultural Studies PhD Program. QSpace Repository.
- Melvarina, F. (2022) *Kesalahan Penggunaan Huruf Kapital, Kalimat Efektif, dan Ejaan Dalam Teks Narasi Sejarah Asal-Usul Kota Jember pada Siswa Kelas VA SDN Gebang 3 Jember*.
- Molina, L., & Albir, A. H. (2002). Translation Techniques Revisited: A Dynamic and Functionalist Approach. In *498 Meta, XLVII* (Vol. 4).
- Newmark, P. (1981). *Approaches to translation*. Oxford: Pergamon Press.
- Nida, E. A., & Taber, R. C. (1982). *The theory and practice of translation*. Leiden: E.J. Brill.
- Pramawati, A. A. I. Y. (2022). Penerapan pembelajaran translation dengan Computer Assisted Translation Tools (CAT Tools). *Jurnal Cakrawala Ilmiah*, 2(4), 1639–1644.
- Pulungan, S. (2018). *Sejarah Peradaban Islam*. Jakarta: Amzah.
- Putra, F. (2022). *Budaya zine dan kemunculan anarkisme di Indonesia*. Southeast Asian Anarchist Library. <https://sea.theanarchistlibrary.org/library/f-putra-budaya-zine-dan-kemunculan-anarkisme-di-indonesia>
- Putri, R. F., & Putri, R. F. (2020). The improvement of KKNI-based learning model through collaborative learning in English for job hunting subject. *Exposure: Jurnal Pendidikan Bahasa Inggris*, 9(2), 277–285. <https://doi.org/10.26618/exposure.v9i2.4146>
- Samsuri, M., Musliam, M., Manap, N. A., & Mazlan, S. A. (2024). The roles of electronic dictionaries in language learning from 2010–2024: A bibliometric

review. *Gading Journal for the Social Sciences*, 27 (Special Issue: Language and Education). <https://doi.org/10.24191/gading.v27i0.545>

Sari, A.I, Pulungan, A. H., & Husein, R. (2020). Students' cognition and attitude in writing descriptive text. *Britain International of Linguistics, Arts and Education (BioLAE) Journal*, 2(1), 395–404. <https://doi.org/10.33258/biolae.v2i1.210>

Scheper, J. (2023). Z pedagogies. *The Radical Teacher*, 125, 20–32. <https://doi.org/10.2307/48728371>

Seguinot, C. (1989). *The translation process*. Toronto: H.G. Publications.

Smith, L., Cartwright, C., Brennan-Lister, G., et al. (2024). Zine Ecologies: Creative Environmentalisms and Literary Activisms. *Geohumanities*, 10(1), 18–41. <https://doi.org/10.1080/2373566X.2023.2267096>

Tarigan, M., Audry, F., Tambunan, F. A. S., Badariah, P. P. N., & Rohani, T. (2023). Sejarah peradaban Islam dan metode kajian sejarah. *Jurnal Pendidikan Tambusai*, 7(1), 1658–1663.

Tsai, T. I., Luck, L., Jefferies, D., et al. (2018). Challenges in adapting a survey: Ensuring cross-cultural equivalence. In *Nurse Researcher* (Vol. 26, Issue 1, pp. 21–25). RCN Publishing Company Ltd. <https://doi.org/10.7748/nr.2018.e1581>

Volf, P. (2020). Translation techniques as a method for describing the results and classifying the types of translation solutions. *Applied Translation*. <https://doi.org/10.51708/apptrans.v14n2.1171>

Watson, A. (2022). Youth, zines and music scenes. In A. Bennett, M. B. Wood, & S. Baker (Eds.), *The Bloomsbury handbook of popular music and youth culture* (pp. 411–420). Bloomsbury Academic.